



Когнитивный аспект лексической категоризации китайских глаголов одевания (на примере ядерных глаголов 穿 и 戴)

Е. А. Красикова¹, А. А. Шахаева²

^{1,2}Московский государственный лингвистический университет, Москва, Россия

¹krasikova.liza@mail.ru

²shakhaevaal@gmail.com

Аннотация. Целью исследования является рассмотрение объединения лексем в определенные группы как проявление процесса категоризации отражающего структурирование опыта и знаний носителями определенного языка. Методологической базой исследования являются работы Е. С. Кубряковой о когнитивных характеристиках глаголов действия и Е. Г. Беляевской о концептуальной внутренней форме. Материалом исследования послужили китайские глаголы 穿 и 戴. В статье на основе лексикографических и корпусных данных выявляются структуры знаний, которые стоят за центральными лексическими единицами, репрезентирующими действие «одевание» в китайском языке, тем самым выявляется специфика категоризации событий окружающего мира носителями китайского языка.

Ключевые слова: лексическая категоризация, сочетаемость, китайский язык, когнитивный аспект, концепт, интерференция родного языка

Для цитирования: Красикова Е. А., Шахаева А. А. Когнитивный аспект лексической категоризации китайских глаголов одевания (на примере ядерных глаголов 穿 и 戴) // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. 2024. Вып. 11 (892). С. 46–52.

Original article

The Cognitive Aspect of the Lexical Categorization of Chinese Dressing Verbs (using the example of the nuclear Verbs 穿 and 戴)

Elizaveta A. Krasikova¹, Aleksandra A. Shakhaeva²

^{1,2}Moscow State Linguistic University, Moscow, Russia

¹krasikova.liza@mail.ru

²shakhaevaal@gmail.com

Abstract. The purpose of this study is to consider the association of lexemes into certain groups as a manifestation of the categorization process reflecting the structuring of experience and knowledge by native speakers of a particular language. The methodological basis of the research was the works of E. S. Kubryakova on the cognitive characteristics of action verbs and E. G. Belyaevskaya on the conceptual internal form. The research material was the Chinese verbs 穿 and 戴. Based on lexicographic and corpora data, the article identifies those knowledge structures that stand behind the central lexical units representing the action of 'dressing' in the Chinese language, thereby revealing the specifics of categorization of events in the surrounding world by native Chinese speakers.

Keywords: lexical categorization, compatibility, Chinese, cognitive aspect, concept, interference of the native language.

For citation: Krasikova, E. A., Shakhaeva, A. A. (2024). The cognitive aspect of the lexical categorization of Chinese dressing verbs (using the example of the nuclear verbs 穿 and 戴). Vestnik of Moscow State Linguistic University. Humanities, 11(892), 46–52. (In Russ.)

ВВЕДЕНИЕ

С приходом когнитивной лингвистики лексическая категоризация стала ведущей проблемой в науке о языке, в силу чего, новое осмысление получили привычные со времен структурного подхода понятия лексико-семантического поля и лексико-семантической группы слов, которые теперь осмысляются не просто как набор лексических единиц, объединенных общностью сем разных уровней, а как отражение процесса категоризации. Другими словами, на сегодняшний день объединение лексических единиц в ту или иную группу связано с когнитивной природой организации языка. Исходя из принципов когнитивной лингвистики, а также антропоцентрического подхода, человек при помощи языка структурирует свой опыт и знания. Опираясь на данный тезис, представляется актуальным обращение к лексическим группам слов разных языков через призму когнитивной семантики для выявления особенностей когнитивных свойств слов и тем самым установления особенностей категоризации событий окружающего мира носителями разных языков как части обобщенной семантической модели мира. Ранее, исследование когнитивных оснований классификации лексических единиц в китайском языке было проведено нами на материале глаголов движения [Шахаева, 2021] и глаголов речевой деятельности [Красикова, 2024].

Цель исследования – сформировать концептуальные основания классификации глаголов со значением «одевание» в китайском языке, или раскрыть языковые и когнитивные механизмы, которые лежат в основе их сочетаемости с существительными. Для достижения основной цели исследования нами была разработана специальная *методика*, которая реализовывалась в несколько этапов:

- 1) обзор научной литературы по исследуемому вопросу;
- 2) анализ графической формы иероглифического знака;
- 3) выявление взаимосвязи графических элементов логограммы с ее этимологическим значением;
- 4) выделение концептов, формирующих когнитивную модель лексемы, на основе этимологического описания и анализа лексикографических источников;
- 5) формулировка правил сочетаемости анализируемой группы глаголов в когнитивном аспекте.

В ходе решения поставленных задач применялись следующие *методы*: метод сплошной выборки, грамматологический анализ, метод компонентного анализа семантики глаголов. В качестве

лексикографических источников привлекаются данные китайских толковых и этимологических словарей:

说文解字,
汉字图解字典,
现代汉语词典,
新华多功能字典,
象形字典.

Практическая ценность исследования заключается в том, что полученные результаты могут применяться на занятиях по иностранному языку для элиминации интерферентных ошибок у обучающихся. В настоящее время специалисты отмечают упрощенный лингводидактический подход в обучении лексике иностранного языка, который заключается в механическом заучивании лексемы на поверхностном уровне языка без опоры на лингвокультурологический аспект. Данную проблему также выявляет А. А. Шахаева в контексте преподавания китайского языка, указывая на то, что «в учебной литературе значения глаголов направленного движения представлены статичными переводами на русский язык, которые не только не раскрывают компонентов значений лексических единиц, а наоборот, направляют мыслительный процесс обучаемого по ложному пути» [Шахаева, 2024а, с. 421]. Для устранения причин возникновения интерференции у обучающихся следует сформировать концептуальную модель семантики анализируемой лексемы.

Помимо этого, на следующем этапе в качестве перспективы исследования можно рассматривать возможности искусственного интеллекта (ИИ), который может значительно снизить количество коммуникативных ошибок у студентов, изучающих иностранный язык, благодаря внедрению различных программ, основанных на ИИ. Например, в лаборатории фундаментальных и прикладных проблем виртуального образования Московского государственного лингвистического университета разрабатывается программный комплекс – корпусный менеджер¹ и генератор баз данных, которые условно можно назвать стандартным «сбалансированным лингвистическим корпусом» [Горожанов, 2023, с. 3889]. На основе данного программного обеспечения возможно получение значимых данных путем автоматической обработки текстового массива [Горожанов, Красикова, 2024], поиск сверхсловных единиц на фразеологическом

¹Свидетельство о государственной регистрации программы для ЭВМ № 2023683209 Российская Федерация. «Генератор сбалансированного лингвистического корпуса и корпусный менеджер» (№ 2023682269, заявл. 25.10.2023, опублик. 03.11.2023) / А. И. Горожанов; заявитель федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Московский государственный лингвистический университет». EDN JHFXUV.

уровне языка [Горожанов, 2024] и т. д. Таким образом, при когнитивном подходе к обучению иностранному языку ИИ может выполнять роль дополнительного инструмента помощи учащимся, который даст возможность лучше понять язык, а также создаст более уверенную и комфортную среду для коммуникации, что, в свою очередь, способствует повышению языковых навыков при использовании иностранного языка на практике.

Всё вышесказанное говорит и о необходимости обратиться к положениям, постулируемым когнитивной лингвистикой, которая рассматривает языковую единицу как двухуровневую модель, где на первом уровне коммулируется вся информация об обозначаемом, на втором – данная информация особым образом концептуально структурируется.

Лингвисты-когнитологи не раз обращались к глагольной лексике как материалу исследования, среди них в первую очередь следует отметить работы Е. Г. Беляевской, Н. Н. Болдырева, Г. И. Кустовой, Е. Е. Голубковой, Е. В. Рахилиной и других ученых. На материале китайского языка семантику глаголов с позиций когнитивной лингвистики описывали Цзинь Тао, Лян Сяонань и Ду Хунцзюнь, А. А. Шахаева, Е. А. Красикова и др.

Как показал обзор литературы, китайские глаголы группы *одевания*, несмотря на большой потенциал в конструировании концептосферы носителей китайского языка, а также в семантико-функциональном аспекте, еще не были объектами самостоятельного исследования, что и предопределило исследовательский интерес. В нашей статье китайские глаголы группы *одевания* – 穿 и 戴.

В работе Цзинь Тао «Концептуальная система пространства» автор анализирует способы косвенной репрезентации объекта в китайском языке. В связи с этим он выделяет группу глаголов, обозначающих действие «носить», в которую вошли следующие лексические единицы: 拿, 提, 背, 顶, 戴, 穿, 披, 套 и др. По мнению исследователя, в группе глаголов «носить» репрезентируются положения объекта на части тела [Цзинь Тао, 2007].

Синонимические и тематические словари служат важным источником для установления оснований категоризации лексики, так как объединение слов в одну группу связано с когнитивной природой организации языка. Другими словами, анализ лексических единиц одной тематической группы дает возможность сконструировать тот фрагмент действительности, с которым соотносятся единицы, и тем самым выявить особенности восприятия и репрезентации мира в языке. Этим обусловлено обращение к китайским тематическим словарям.

В тематическом словаре китайских иероглифов «汉字图解字典» под редакцией Гу Цзяньпина

представлено 39 тематических групп, в которые объединены 5092 иероглифических знака¹. Для данного исследования интерес представляет группа 穿戴, в которую входит 116 единиц разных частей речи, объединенных идеей одевания. Так как название группы «одевание» включает двусложный глагол, что свидетельствует о центральном месте данных лексем, первоочередной задачей при изучении глаголов одевания, на наш взгляд, является описание центральных единиц – 穿 и 戴.

В качестве методологической базы исследования мы будем опираться на идеи Е. Г. Беляевской о концептуальной внутренней форме [Беляевская, 2007] и постараемся описать концептуальную внутреннюю форму центральных глаголов группы *одевания*, на наш взгляд, именно она определяет комбинаторный потенциал глагольных лексем.

В предыдущих наших работах по описанию проблем полисемии китайских глаголов направленного движения [Шахаева, 2024б] мы говорили о том, что вопросы семантики китайской лексики должны опираться, в частности, и на грамматологический анализ формы логограммы. В силу данного тезиса анализ семантики глагольного слова будет начинаться с анализа формы знака, который даст возможность проследить наличие взаимосвязи графических элементов логограммы ее этимологическим значением, что позволит смоделировать концептуальную внутреннюю форму (когнитивную модель) глагольного слова, которая, по словам Е. С. Кубряковой, создаст «каркас будущего высказывания» [Кубрякова, 1992, с. 90] и тем самым установит какую информацию о субъекте / объекте или инструменте кодирует семантика рассматриваемых слов.

КОГНИТИВНАЯ МОДЕЛЬ СЕМАНТИКИ ГЛАГОЛА 穿

Глагол 穿 передается на русский язык глаголами *надевать*, *носить* (одежду). Обращение к этимологическому словарю Шовэнь цзецзы «说文解字»² позволяет говорить, что идеограмма 穿 впервые была зафиксирована в письменах стиля Чжуаньшу (书) со значением «пробить насквозь». Графическая структура дошла до наших дней почти в той же форме: знак состоит из двух графем: 牙 – зуб и 宀 – пещера, – формирующих целостное значение логограммы, которая дается в толковых словарях современного китайского языка, – «достигать цели

¹汉字图解字典 / 顾建平, 上海: 东方出版中心, 2008 年, 1413 页。 – Иллюстрированный словарь китайских иероглифов / 顾建平, 上海: 东方出版中心, 2008, 1413 页。

²URL: <https://www.zdic.net/hans/%E7%A9%BF>

посредством инструмента» (букв. 'клыками прогрызть отверстие').

В онлайн-словаре пиктограмм «象形字典»¹ значение глагола 穿 трактуется через следующую ситуацию: грызуны используют *острые клыки*, чтобы прогрызть *отверстие для прохода* в искусственно установленных *барьерах*, таких как стены и дверные створки дома и т. д. Таким образом, мы можем видеть, что в этимологической справке зафиксированы лексические маркеры, которые мотивируют концептуальную структуру анализируемой лексики: отверстие для прохода, острые клыки, барьер.

Вторым шагом методики является обращение к лексикографическим источникам современного китайского языка, для выявления развития / отсутствия компонентов ситуации, которая отражена в первоначальной форме идеограммы.

Обращение к таким лексикографическим источникам, как «Словарь современного китайского языка» («现代汉语词典»²) и «Полифункциональный словарь иероглифов Синьхуа» («新华多功能字典»³), позволило выявить тенденции развития новых значений на базе концептуальной формы логограммы. Так, были зафиксированы глагольные значения, в когнитивной модели которых прослеживается идея «проникновения объекта сквозь пространство (открытое / закрытое)»:

- 1) 穿凿 – просверлить; 穿耳朵眼儿 – проколоть мочки ушей;
- 2) 射穿 – прострелить; 揭穿 – разоблачить;
- 3) 穿针 – продевать нитку в иголку; 横穿 – пересечь напрямик;
- 4) 穿糖葫芦 – нанизать засахаренные плоды на палочку; 把散落的珠子穿成一串 – сшить разбросанные бусины на ниточку;
- 5) 穿袜子 – надевать носки; 穿衬衫 – надевать рубашку.

В «Словаре употребления глаголов» (汉语动词用法词典⁴) представлено четыре значения глагола 穿, которые, по данным словаря, реализуются в следующих контекстах:

- 把墙穿个洞 – пробить стену (насквозь);
我是从胡同穿进来的 – я прошел (насквозь) через переулок;
他用塑料珠子穿了一个门帘 – он сделал занавеску из пластиковых жемчужин (нанизывая их на веревку);

¹URL: <https://www.vividict.com/Public/index/page/details/details.html?rid=10855>

²现代汉语词典, 第7版. 北京: 中国社会科学院语言研究所词典编辑室编商务印书馆, 2016.

³新华多功能字典, 北京: 商务印书馆辞书研究中心编, 2008.

⁴汉语动词用法词典, 孟琮等编. 北京: 商务印书馆, 1999.

穿了毛衣又穿棉袄 – надел свитер, а также ватную стеганную куртку.

Как можно видеть из вышеуказанных примеров, концептуальная внутренняя форма глагола 穿 содержит следующие концепты:

- 1) форма отверстия с углублением;
- 2) преодоление закрытого или открытого пространства насквозь;
- 3) проникновение при помощи инструмента;
- 4) цель – объединение частей на фоне целого.

Совокупность данных концептов профилирует ситуацию, в которой субъект X «пересекает» насквозь объект Y при помощи «орудия» V с целью объединить на своей поверхности объект(ы) Z в единое целое.

Таким образом, данная концептуальная внутренняя форма отражает следующую идею одевания, которая передается глаголом 穿: субъект пронзает насквозь материю при помощи «орудия» (части тела: руки, ноги, головы) с целью объединения разных частей (предметов одежды) на фоне целого (тела), иными словами «нанизать части тела на одежду». Как мы видим, внутренняя форма также накладывает ограничения на сочетания глагола 穿 с существительными-объектами, на которые направлено действие, объекты должны отвечать требованию – содержать отверстие, сквозь которое можно «пройти».

Рассмотрим следующие примеры с глаголом 穿 в значении «надевать», взятые из корпуса современного китайского языка⁵:

- 我穿上高档毛衣 – я надел высококачественный свитер;
穿冬装 – надеть зимнее обмундирование;
穿一双布鞋 – надеть пару матерчатых туфель;
女人穿上一件新衣服 – женщина оделась в новую одежду;
穿高跟鞋 – носить туфли на высоком каблуке;
穿牛仔褲 – надевать джинсы.

Исходя из анализа примеров из корпуса, можно сказать, что все они демонстрируют ситуацию, где в качестве объекта действия Y выступают предметы гардероба, в том числе и обувь, которые субъект действия X «нанизывает» / «пересекает» насквозь при помощи конечностей (рук, ног и головы).

КОГНИТИВНАЯ МОДЕЛЬ СЕМАНТИКИ ГЛАГОЛА 戴

Глагол группы одевания 戴 передается на русский язык глаголами *надевать*, *носить* (головной убор,

⁵URL: <https://bcc.blcu.edu.cn/>

украшения, аксессуары). По данным словаря пиктограмм «象形字典», первоначальное написание иероглифического знака 戴 имело начертание 異. Впервые данный знак зафиксирован в надписях цзягувэнь 甲骨文 со значением «шаман с поднятыми руками вверх надевает на макушку маску»¹. В дальнейшем вследствие элиминации первоначального значения знака графическая оболочка логотипа претерпела изменения и стала записываться как 戴 со значением «натянуть на голову маску для проведения жертвоприношения или казни». Первоначально глагол передавал ситуацию, когда палач, приводивший в исполнение смертный приговор, закрывал голову матерчатым колпаком, чтобы избежать возмездия со стороны приверженцев приговоренного². Таким образом, опираясь на данные этимологических словарей, можно вывести составляющие концептуальной внутренней формы глагола: накрыть верхнюю часть тела – голову, с целью скрыть лицо.

Обращение к лексикографическим источникам позволило увидеть, что в современном китайском языке у глагола 戴 два значения, первое из которых напрямую восходит к этимологическому и высвечивает идею «расположения предметов на верхней части тела человека – на голове, макушке, шее и т. п.»: 戴镜子, 戴眼镜, 戴花. Второе значение является метафорическим переносом движения «поднять над головой», т. е. возвысить 尊崇 – уважать; 拥护 – поддерживать; 拥戴 – поддерживать (правителя); 推戴 – выдвигать, признавать своим главой.

В «Словаре употребления глаголов» («汉语动词用法词典»)³ даются следующие примеры, раскрывающие значение глагола:

- 帽子太小, 戴不上去 – шапка слишком мала, не могу надеть;
这双手套花哨了, 带戴不出去 – эта пара перчаток слишком броская, не буду их надевать;
这么点儿小孩儿就戴起眼镜来 – такой маленький ребенок, а уже начал носить очки.

Как показывает анализ лексикографических данных, концептуальная внутренняя форма глагола содержит следующие концепты:

- 1) расположение объекта в верхней части тела;
- 2) объект находится на поверхности тела;
- 3) цель действия субъекта – изменить / защитить внешность.

Совокупность данных концептов профилирует ситуацию, в которой субъект X помещает объект Y

на верхнюю часть тела или поверхность с целью изменить / защитить внешность.

Рассмотрим примеры из корпуса современного китайского языка:

- 戴上近视眼镜 – надеть очки для близоруких;
新郎身穿棕色衣服, 戴着红花 – жених надел коричневый костюм [одежду], приколот [разместил в верхней части на поверхности костюма] красный цветок;
手戴白手套 – надеть белые перчатки.

Примеры говорят о том, что в ситуациях с глаголом 戴 важную роль играет местоположение объекта в результате совершенного действия, т. е. все примеры демонстрируют, что субъект X помещает объект действия Y на верхнюю часть тела (лицо – очки, голова – шапка и т. п.) или поверхность тела (руки – перчатки, палец – кольцо, верхняя часть одежды – цветок и т. п.) с целью изменить внешность.

Таким образом, проведенный анализ ядерных глаголов группы одевания в китайском языке 穿 и 戴 позволил выявить интегральные и дифференциальные признаки глаголов, путем конструирования когнитивных моделей глаголов, которые, в свою очередь, определяют комбинаторный потенциал рассмотренных глаголов. Так, было обнаружено, что дифференциальными признаками выступают «участники» действия – части тела: в отличие от лексики 穿, в семантике которой высвечивается идея активного участия частей тела человека как единое составляющее при выполнении действия «объекта на поверхность какой-то определенной части тела человека – голова, шея, кисти рук».

В современном китайском языке сочетание ядерных глаголов группы одевания между собой формирует сложный непереходный глагол 穿戴, который образован по копулятивной структуре и в своей семантике объединяет значения каждого из компонентов, передавая значение одеваться (о полном образе) – надеть одежду и аксессуары. Например:

- 在厂子里, 年龄相近的姐妹们都爱比穿戴、比美。 – На заводе девушки одного возраста любят сравнивать свои наряды и красоту.
我爸爸说, 做学生应努力钻研知识, 加强修养, 不能过分讲究穿戴。 – Мой папа говорит, что, будучи студентом необходимо усердно овладевать новыми знаниями, упорно самосовершенствоваться, и не нужно чрезмерно следить за нарядами (за полным образом).

Интересно отметить, что глагол стал источником для производного слова – неологизма 可穿戴

¹URL: <https://www.zdic.net/hans/%E6%88%B4>

²URL: <https://www.vividict.com>

³汉语动词用法词典, 孟琮等编. 北京: 商务印书馆, 1999.

(семантическая калька с *англ.*: Wearable – something that can be worn that contains computer technology or can connect to the internet) со значением электронного девайса, который всегда при тебе.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Анализ китайских глаголов, репрезентирующих действие «одевание», с позиций когнитивного подхода, позволил увидеть определенные структуры знания, которые стоят за лексическими единицами одной семантической сферы, тем самым показав специфику категоризации событий окружающего мира носителями китайского языка.

В рамках предложенного в данной статье подхода лексема осмысливается как совокупность концептов, которые формируют внутреннюю концептуальную форму слова. Выявление такого рода концептов

позволяет категоризировать лексемы с точки зрения их глубинного когнитивного потенциала, что, в свою очередь, решает и ряд прикладных проблем. Более того, анализ синонимических лексем сквозь призму их когнитивной внутренней формы способен упорядочить представление о принципах выбора той или иной лексической единицы в китайском языке в процессе коммуникации. Как отмечает Г. Г. Бондарчук, «для успешного протекания коммуникации недостаточно просто знать слова и правила их формирования. Необходимо также знать правила использования слов, другими словами, правила их сочетания в потоке речи, т. е. их сочетаемость (грамматическую и лексическую)» [Бондарчук, 2018, с. 41]. Таким образом, знание внутренней концептуальной формы слова позволяет правильно конструировать словосочетания, объясняя индивидуальную лексическую сочетаемость конкретных единиц.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

1. Шахаева А. А. Когнитивные основания полисемии китайского глагола 上 // Синология в XXI в.: материалы международной научной конференции, Улан-Удэ, 12 октября 2021 г. Улан-Удэ: Бурятский государственный университет им. Доржи Банзарова, 2021. Т. 1. Вып. 1. С. 134–138.
2. Красикова Е. А. Когнитивные основания классификации глаголов речевой деятельности в китайском языке // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. 2024. Вып. 4 (885). С. 59–65.
3. Шахаева А. А. Когнитивный подход в лингводидактике китайского языка // Когнитивные исследования языка. 2024а. Вып. 1 (57). С. 419–422.
4. Горожанов А. И. Расширение стандартного сбалансированного лингвистического корпуса, построенного по правилам SpаSu, коннотативными характеристиками // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2023. Т. 16. № 11. С. 3888–3893. DOI 10.30853/phil20230594.
5. Горожанов А. И., Красикова Е. А. Получение значимых данных из неподготовленного текста путем его автоматической обработки авторскими лингвистическими инструментами (на материале электронных китайских СМИ) // Вопросы прикладной лингвистики. 2024. № 54. С. 115–138. DOI 10.25076/vpl.54.05. EDN GGUQXL.
6. Горожанов А. И. Алгоритмы поиска фразеологизмов в лингвистическом корпусе с морфологической разметкой (индоевропейские языки) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2024. Т. 17. № 1. С. 132–138. DOI 10.30853/phil20240020. EDN JTWSIQ
7. Цзинь Тао. Концептуальная система пространства (фрагмент китайской языковой картины мира): монография. Владивосток: Владивостокский государственный университет экономики и сервиса, 2007.
8. Беляевская Е. Г. Культурологическая информация в семантике лексических единиц // Вопросы когнитивной лингвистики. 2007. № 4 (013). С. 44–50.
9. Шахаева А. А. Структура логограммы как важный принцип моделирования полисемии китайского слова // Вестник филологических наук. 2024b. Т. 4. Вып. 1. С. 217–222.
10. Кубрякова Е. С. Глаголы действия через их когнитивные характеристики // Логический анализ языка. Модели действия / Институт языкознания РАН. М.: Наука, 1992. С. 84–90.
11. Бондарчук Г. Г. Сочетаемость английской предметной лексики: когнитивный аспект // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. 2018. Вып. 9 (801). С. 40–47.

REFERENCES

1. Shahaeva, A. A. (2021). Cognitive basis of polysemy of the polysemy of the chinese classifier 上. In Sinologiya v XXI veke (vol. 1(1), pp. 134–138): Proceedings of the International Scientific Conference. Ulan-Ude, 2021, October 12. Ulan-Ude: Buryatskij gosudarstvennyj universitet imeni Dorzhi Banzarova. (In Russ.)

2. Krasikova, E. A. (2024). Cognitive bases of classification of verbs of speech activity in the Chinese language. *Vestnik of Moscow State Linguistic University, Humanities*, 4(885), 59–65. (In Russ.)
3. Shahaeva, A. A. (2024a). A cognitive approach to the linguodidactics of the Chinese language. *Cognitive studies of language*, 1(57), 419–422. (In Russ.)
4. Gorozhanov, A. I. (2023). Rasshirenije standartnogo sbalansirovannogo lingvisticheskogo korpusa, postroennogo po pravilam spaCy, konnotativnymi harakteristikami. *Philology. Theory&Practice*, 16(11), 3888–3893. 10.30853/phil20230594. (In Russ.)
5. Gorozhanov, A. I., Krasikova, E. A. (2024). Poluchenie znachimyh dannyh iz nepodgotovlennogo teksta putem ego avtomaticheskoy obrabotki avtorskimi lingvisticheskimi instrumentami (na materiale elektronnyh kitajskih SMI). *Issues of applied linguistics*, 54, 115–138. 10.25076/vpl.54.05. EDN GGUQXL. (In Russ.)
6. Gorozhanov, A. I. (2024). Algoritmy poiska frazeologizmov v lingvisticheskom korpusе s morfologicheskoy razmetkoj (indoevropejskie yazyki). *Philology. Theory&Practice*, 17(1), 132–138. 10.30853/phil20240020. EDN JTWSIQ. (In Russ.)
7. Jin, Tao. (2007). *Konceptual'naya sistema prostranstva (fragment kitajskoj yazykovoj kartiny mira) = The conceptual system of space (a fragment of the Chinese language picture of the world): monograph.* Vladivostok: Izdatel'stvo VGUES. (In Russ.)
8. Belyaevskaya, E. G. (2007). Cultural information in the semantics of lexical units. *Issues of cognitive linguistics*, 4(013), 44–50. (In Russ.)
9. Shakhaeva, A. A. (2024b). Logogram structure as an important principle for modeling the polysemy of a Chinese word. *Philological Sciences Bulletin*, 4(1), 217–222. (In Russ.)
10. Kubryakova, E. S. (1992). Glagoly` dejstviya cherez ix kognitivny`e harakteristiki. Action verbs through their cognitive characteristics (pp. 84–90). *Logicheskij analiz yazy`ka. Modeli dejstviya.* Institute of Linguistics RAS. Moscow: Nauka. (In Russ.)
11. Bondarchuk, G. G. (2018). The compatibility of English subject vocabulary: the cognitive aspect. *Vestnik of Moscow State Linguistic University, Humanities*, 9(801), 40–47. (In Russ.)

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРАХ

Красикова Елизавета Александровна

кандидат филологических наук
доцент кафедры подготовки преподавателей редких языков
Московского государственного лингвистического университета

Шахаева Александра Альбертовна

кандидат филологических наук
и.о. заведующей кафедрой подготовки преподавателей редких языков
Московского государственного лингвистического университета,

INFORMATION ABOUT THE AUTHORS

Krasikova Elizaveta Alexandrovna

PhD (Philology)
Associate Professor at the Department of Training Teachers of Rare Languages
Moscow State Linguistic University

Shahaeva Alexandra Albertovna

PhD (Philology)
Head of the Department of Training Teachers of Rare Languages
Moscow State Linguistic University

Статья поступила в редакцию
одобрена после рецензирования
принята к публикации

02.07.2024
04.08.2024
06.08.2024

The article was submitted
approved after reviewing
accepted for publication